

Импантибилна порта Пластичен SmartPort со технологија Vortex

Водич за пациентот



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

За повеќе информации, јавете се на
800-772-6446 во САД



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 AngioDynamics, Inc. или нејзини
филијали.
Сите права се задржани.

14655334-18A 09/19

Лицата опишани во оваа
брошура се фиктивни и се дадени
само како илустрација.



Импантибилна порта Пластичен SmartPort со технологија Vortex

Придружна листа за проверки

Нов стандард за неџа

Ви благодариме што сте придружник на лице со импантибилна порта *SmartPort** со технологија *Vortex**. Еве неколку важни работи што треба да ги знаете:

- Уредот е импантибилна порта што на лекарите им овозможува пристап и за IV терапија и за инјектирање под притисок на контрастно средство за компјутеризирана томографија (СЕСТ).
- Пациентите добиваат идентификациска картичка, бележица-потсетник и картичка за приврзок кога им се става портата. Овие помагаат да бидат идентификуваат како пациенти со импантибилна порта Пластичен SmartPort со технологија Vortex.
- Пациентите со овој тип порта треба секогаш да ја носат својата идентификациска картичка. Тие може да носат и бележица-потсетник или да носат картичка на приврзокот како практични потсетници.
- Пациентите со порта треба да им ја покажуваат својата идентификациска картичка на здравствените работници секогаш кога се пристапува до нивната порта за некоја постапка, особено СЕСТ скенирања со инјектирање под притисок.
- Идентификациската картичка на пациентот содржи важни информации за здравствениот работник.

КАРТИЧКИ ЗА ПАТУВАЊЕ

Секогаш носете ги картичката за идентификација и картичката за приврзок за имплантибилната порта Пластичен SmartPort.

Картичката содржи важни информации за портата што им се потребни на давателите на здравствена нега кои ќе се грижат за вас.

Пополнете ги личните информации на предвидените места. Картичката е со големина соодветна за чување во паричник.



Информации за имплантабилната порта Пластичен SmartPort со технологија Vortex се достапни на телефонската линијата за информации за васкуларен пристап на AngioDynamics 800.513.6876

ИМПЛАНТИБИЛНА ПОРТА ПЛАСТИЧЕН SMARTPORT

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА: Портите се индицирани за пациенти кај кои е потребен долготраен пристап до централниот венски систем за земање крв и давање течности, вклучително, но не ограничувајќи се на течности за хидратација, хемотерапија, аналгетици, нутриционистичка терапија и крвни производи, како и давање и соодветно вадење на радиоактивни супстанции (како дел од нуклеарна медицина).

КОНТРАИНДИКАЦИИ:

- Вметнување на катетер во потклучната вена средишно до границата на првото ребро, област што е поврзана со повисоки стапки на компресија.²
- Присуство на инфекција, бактериемија или септикемија.
- Претходно озрачување на потенцијалното место на вметнување.
- Претходни епизоди на венска тромбоза или васкуларни хируршки зафати на потенцијалното место за поставување.
- Фактори на локалното ткиво кои спречуваат правилно фиксирање на уредот и/или правилен пристап.
- Хиперкоагулопатија, освен ако пациентот се постави на антикоагулантна терапија.
- Присуство или сомнеж за алергиска реакција кон материјалите содржани во овој уред.
- Анатомиски не е можно да биде наместена големината на портата или катетерот.
- Показана нетолеранција за имплантиран уред.

ВНИМАНИЕ: Сојузниот закон (САД) го ограничува овој уред за набавка само од страна на лекари.

РЕФЕРЕНЦИИ

1. Stevens, Barbara, et al. "A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex 'Clear-Flow' Reservoir Port in Adult Oncology Patients." *Journal of Vascular Access Devices*, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R.' et al. Синдром на компресија: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. *Radiology* 177: 353-356, 1990.

* AngioDynamics, логото на AngioDynamics, SmartPort, логото на SmartPort и Vortex се трговски марки и/или регистрирани трговски марки на AngioDynamics, Inc., на нејзина подружница или филијала.

Имплантибилна порта

Пластичен SmartPort

со технологија Vortex

Имплантибилната порта Пластичен SmartPort со технологија Endexo и Vortex е имплантибилна порта која обезбедува пристап и за IV терапија и за скенирања со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ). Можеби сте слушнале за овие тестови, наведени како „САТ“ скенирања или испитувања со инјектирање под притисок. Ова е еден вид на испитување за кое е потребна пумпа за брза достава на течност под висок притисок. Оваа брошура дава одговори на некои од прашањата што може да ги имате вие и семејството во врска со имплантибилната порта Пластичен SmartPort со технологија Vortex.

Овој водич за пациенти е наменет да биде едукативен и не е замена за упатствата за употреба доставени со уредот.

Содржина

Вовед	2
Што е имплантибилна порта Пластичен SmartPort?	2
Како се вметнува портата?	3
Како се користи и пристапува до портата?	4
Идентификација.....	4
Што е скенирање со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ)?	5
Што треба да очекувате при инјектирање под притисок за СЕСТ-скенирање?	5
Често поставувани прашања.....	6
Важни информации што треба да ги знае давателот на здравствена нега	7
Листа за проверка на пациентот	8
Често користени поими.....	9
Препорачани протоколи за испирање	9
Дополнителни упатства.....	9

Вовед

Лекарот ви препиша лекување за кое е потребно често давање лекови или други течности директно во крвотокот и препорача имплантибилна порта Пластичен SmartPort како најдобар начин за спроведување на таквото лекување. Покрај давањето течности и лекови, уредот Пластичен SmartPort може да се користи за вадење крв и скенирање со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ), доколку е потребно. Овој информативен водич за пациенти е наменет да одговори на некои од прашањата што може да ги имате вие и семејството во врска со портата. Ова е само водич; ако сè уште имате прашања по читањето, разговарајте со давателот на здравствена нега.

Што е имплантибилна порта Пластичен SmartPort?

Уредот се нарекува имплантибилна порта, бидејќи е поставен целосно под кожата - обично на погодна и незабележително место на градите или раката.

Од што се изработени Пластичните имплантибилни порти SmartPort?

Уредот се состои од три дела:

- Тело на портата - мала, шуплива комора направена од титаниум или пластика со силиконски диск (преграда) на површината за пристап. Преградата е направена за пристап со специјална игла (Хубер игла) што ќе овозможи запечатување на преградата по вадење на иглата.
- Катетер - долга, мека флексибилна цевка. Едниот крај на катетерот е поврзан со портата, а другиот крај се става во голема вена во градите.
- Заклучување на катетерот - компонента што го поврзува катетерот со телото на портата.

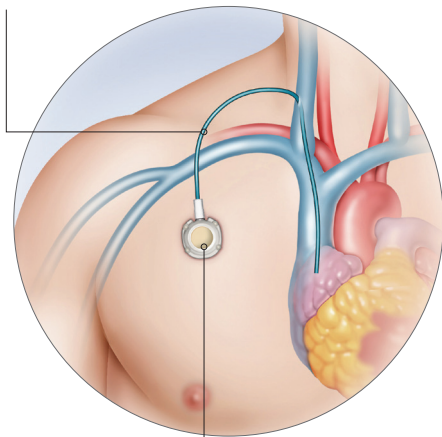
Пластичните имплантибилни порти SmartPort се специјализиран производ наменет да се справи со компликациите на катетерот преку технологијата Vortex. Технологијата Vortex нуди ефикасно испирање за чистење на резервоарот на портата, го спречува таложението и ги намалува блокадите што може да се појават како резултат на лекувањето.¹ Одржувањето на портата без компликации е важен дел од лекувањето.

Како се вметнува портата?

Вметнувањето на портата е кратка постапка направена под локална или општа анестезија или аналгезија. Кожата на градите прво се чисти за да се отстранат микробите. На градите се прави мала инцизија за да се создаде простор или „џеб“ за портата и „тунел“ за катетерот. Портата се вметнува под кожата и во џебот. Едниот крај на катетерот минува низ тунелот и се поврзува со портата. Другиот крај на катетерот се вметнува во вена во градите. Врвот е позициониран во близина на срцето за да се постигне разредување и дистрибуирање на лековите. Вообичаено, за време на постапката се прави и ултразвук или рендген за да се гарантира дека катетерот е во најдобра позиција. Инцизијата се затвора со шиене и се покрива со преврска. Процесот на заздравување може да трае помеѓу една и две седмици. Следете ги упатствата на давателите на здравствена нега за тоа како да се грижите за инцизијата и преврските, како и упатствата за тоа кога може да се користи портата.

Место на градите за вметнување на порта

Овој дел од катетерот е во тунел под кожата.



Ова е местото на градите за порта, кое ќе биде покриено со преврска неколку дена додека не зазdravi засекот.

Како се користи и пристапува до портата?

Давателот на здравствена нега може да пристапи до портата со неоштетувачка (Хубер) игла за да дава лекови или течности и/или да земе крв од имплантибилната порта како дел од режимот за IV терапија, елиминирајќи ја потребата за пристап до вените на рацете. Ова може да придонесе за многу поудобно лекување. Може да почувствувате благо боцкање кога првпат се пристапува до портата. Ова чувство често станува поблаго со текот на времето. Уредот Пластичен SmartPort нуди можност и за скенирања со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ) кога се пристапува со соодветна Хубер игла за инјектирање под притисок. СЕСТ-скенирањата може да ви ги препише здравствениот тим како помошно средство за одредување на лекувањето.

Идентификација

Како да утврдите дека портата е Пластичен SmartPort

Постојат неколку начини да се утврди дека имате Пластичен SmartPort. По ставањето на портата, давателот на здравствена нега ви даде пакет со бележица, идентификациска картичка и картичка за приврзок. Овие го информираат давателот на здравствена нега дека имате имплантибилна порта Пластичен SmartPort. Идентификациската картичка треба секогаш да ја носите со себе и да ја покажете на давателот на здравствена нега пред лекувањето. Обучен давател на здравствена нега може да го препознае уредот Пластичен SmartPort и со рендген, поради специјалната технологија на портата, видлива само на рендген.



Што е скенирање со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ)?

Скенирањата со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ) се безбедни неинвазивни процедури кои обезбедуваат брзи и точни дијагностички информации кои му помагаат на медицинскиот тим да го следи статусот на состојбата и кои помагаат во дијагностицирање на болеста. Можеби сте слушнале за овие тестови, наведени како „САТ“ скенирања или испитувања со инјектирање под притисок. Овие скенирања се почувствителни од конвенционалните рендгенски зраци. Радиолозите може да ги увидат малите разлики во мекотп ткиво, кои може да не бидат откриени со рендгенски зраци.

Што треба да очекувате при инјектирање под притисок за СЕСТ-скенирање?

Пред да направите СЕСТ-скенирање, радиолошкиот тим ќе ви инјектира контрастна течност во телото преку уредот Пластичен SmartPort со што ќе се добијат појасни снимки од скенирањето. Уредот Пластичен SmartPort за инјектирање под притисок, кога во него е вметната соодветна Хубер игла за инјектирање под притисок, има уникатна способност да внесува контрастна течност во крвта со голема брзина и оваа постапка се нарекува инјектирање под притисок. Ова им овозможува на давателите на здравствена нега да направат СЕСТ-скенирање со инјектирање под притисок без потреба од дополнителен пристап преку вени на рацете или нозете.



Често поставувани прашања

П Колку долго ќе ја имам портата?

- Лекарот ќе утврди колку долго ќе ви треба портата. Кога портата повеќе нема да ви треба, таа може да се отстрани во постапка слична на онаа што се користи за нејзино имплантирање.

П Како да ја одржувам портата?

- Откако ќе ви биде ставена портата, избегнувајте тежок напор неколку дена и следете ги упатствата што ви ги дал давателот на здравствена нега.

П Дали портата ќе влијае на моите секојдневни активности?

- Откако малата инцизија ќе зазdrави, ќе може да се вратите на вообичаените секојдневни активности. Прашајте го давателот на здравствена нега за конкретни активности и нивното соодветно времетраење.

П Дали ќе треба да носам завој врз портата?

- Може да биде потребен завој додека не зарасне инцизијата. По заздравувањето на инцизијата, не е потребен завој. Ако примате постојана инфузија со течности, може да се нанесе завој за да се стабилизира и заштити иглата додека е поставена.

П Дали треба да престанам да носам некаква облека?

- Зависи од тоа каде е поставена портата. Прашајте го давателот на здравствена нега за подетални насоки.

П Дали ќе треба да се пристапува до мојата порта кога не се користи?

- Да, ќе треба да се испира на секои 4 седмици или според практиките во институцијата каде што добивате нега.

П Дали портата активира безбедносни аларми?

- Безбедносните системи најверојатно нема да ја детектираат малата количина на метал во уредот. Доколку се случи тоа, само покажете ја идентификациската картичка. Може да го пријавите имплантот пред да влезете во безбедносен скенер за да бидете скенирани на најсоодветен начин.

П Дали портата е безбедна за СЕСТ и МР?

- Материјалите што се користат во уредите Пластичен SmartPort се безбедни кај СЕСТ процедури до 300 psi. Компатибилноста со МР е до 7 T. Прашајте го давателот на здравствена нега ако имате какви било прашања.

П Што ако мојот давател на здравствена нега претходно не видел пациент со Пластичен SmartPort?

- На давателите на здравствена нега секогаш покажувајте ја идентификациската картичка бидејќи содржи резиме на важни информации за портата. Ако имаат повеќе прашања, може да се јави на бројот на AngioDynamics за клинички информации 800-772-6446, локал 5.

П Што да направам ако имам прашање или се сомневам за некој проблем?

- По завршување на постапката, ќе видите црвенило или чувствителност на местото. Ова треба да исчезне за 24 до 48 часа. Ако забележите невообичаени промени во кожата, како што се зголемен оток, црвенило или иритација, болка, топлина, треска, отежнато дишење или вртоглавица, тогаш треба веднаш да контактирате со давателот на здравствена нега.

Разговарајте со давателите на здравствена нега

Како пациент со нов медицински уред - порта, најдобро е да бидете информирани и да споделувате информации и проблеми со давателот на здравствена нега.

Кои информации треба да ги споделите со давателот на здравствена нега

- Вие имате имплантибилна порта Пластичен SmartPort
- Ако забележите црвенило или воспаление на местото на имплантибилната порта откако ќе зарасне инцизијата.
- Ако имате треска.
- Ако имате алергија на какви било лекови или материјали.
- Ако имате алергија на хепарин.
- Ако земате лекови за разредување на крв, како што се хепарин или варфарин.
- Ако претходно сте биле третирани со зрачење.
- Ако некогаш сте биле дијагностицирани или сте биле лекувани од венска тромбоза.
- Ако некогаш сте биле дијагностицирани со заболување на белите дробови.
- Ако некогаш сте биле дијагностицирани со болести на ткивото или сте страдале од ерозија на ткиво.
- Ако други даватели на здравствена нега некогаш имале тешкотии при вадење крв или внесување течности низ портата, вклучувајќи ја и потребата да ја промените позицијата за да дозволите правилно течење на крв или течност.

Листа за проверка на пациентот

- Имплантибилната порта Пластичен SmartPort овозможува пристап за IV терапија и за инјектирање под притисок на контрастно средство за компјутеризирана томографија (СЕСТ).
- Давателот на здравствена нега треба да ви даде пакет за Пластичен SmartPort, вклучувајќи идентификациска картичка, бележица и картичка за приврзок. Овие помагаат вие и давателот на здравствена нега да знаете дека имате Пластичен SmartPort уред.
- Идентификациската картичка треба да ја носите со себе и да ја покажете на медицинската сестра пред лекувањето. Доколку на давателот на здравствена нега му требаат дополнителни информации, може да се јави на бројот на AngioDynamics за клинички информации, на 800-772-6446.
- Зборувајте и споделете ги нејасните работи со давателот на здравствена нега.
- Дополнителни информации за пациенти и едукативни алатки може да се најдат на www.angiodynamics.com.

Често користени поими

Имплантибилна порта

Уред со шуплива комора за достава на течности и/или лекови—наречена порта—која е поврзана со шуплив, мек катетер.

Порта за инјектирање под притисок

Вид имплатибилна порта што обезбедува пристап и за IV терапија и за скенирања со компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ).

Компјутеризирана томографија со контрастно средство (СЕСТ)

Томографија (СЕСТ)

Вид испитување за кое е потребна пумпа за брза достава на течност под висок притисок. Овие испитувања се дизајнирани да прават детални снимка од телото за да му помогнат на медицинскиот тим подобро да управува со лекувањето.

Преграда

Преградата е централниот дел на портата. Низ преградата се вметнува нештетувачка игла за да се достави течност и/или лекови.

Катетер

Шуплива цевка поврзана со телото на портата што се вметнува во крвен сад.

Инфузија

Достава на течност и лекови во крвен сад.

Препорачани протоколи за испирање

(го пополнува давателот на здравствена нега)

Одржување _____

По лекови/целосна парентерална исхрана (TPN) _____

По земање крв _____

Дополнителни упатства

Забелешки: _____
